

Транспортные расходы учеников



Положенные льготы:

При длительных поездках между домом и школой билеты на автобус или поезд могут быть частично оплачены. Здесь действуют правила города Гамбурга в отношении оплаты проезда для учеников.

За дополнительной информацией обращайтесь в офис школы.

лучатели льгот

- Учащиеся, посещающие общеобразовательную или профессионально-техническую школу.

Не получают льгот

- Учащиеся профессионально-технических училищ, получающие пособие на обучение,
- Получатели пособий в рамках социального кодекса SGB II, а также лица, имеющие право на жилищное пособие и дотацию на ребёнка, в возрасте 25 лет и старше.

Ваши действия:

Предъявите в офисе школы документ, подтверждающий ваше право на получение пособия (уведомление о субсидии или краткое уведомление о социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социальной адаптации BuT). Школа проверит, выполняются ли необходимые требования, и обеспечит получение проездного билета для вашего ребёнка. Внимание: Внимание: если вы больше не получаете государственные пособия, вы должны незамедлительно сообщить об этом в школу.

Обед в школе



Положенные льготы:

Если школа предоставляет общий обед, то льготы покрываются. Перекусы во время перерыва не оплачиваются.

Получатели льгот

- Учащиеся, посещающие общеобразовательную или профессионально-техническую школу или дошкольный класс.

Не получают льгот

- Учащиеся профессионально-технических училищ, получающие пособие на обучение,

- Получатели пособий в рамках социального кодекса SGB II, а также лица, имеющие право на жилищное пособие и дотацию на ребёнка, в возрасте 25 лет и старше.

Ваши действия:

Вы записываете ребёнка на обед в школе и предъявляете в школьном офисе подтверждение права на льготы (уведомление о субсидии или краткое уведомление о социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социальной адаптации BuT). После этого ваш ребёнок будет получать обед бесплатно. Внимание: Внимание: если вы больше не получаете государственные пособия, вы должны незамедлительно сообщить об этом в школу.

Обед в детском саду



Положенные льготы:

Если детский сад предоставляет общий обед, то льготы покрываются. Перекусы во время перерыва не оплачиваются.

Получатели льгот

- Дети, которые посещают детский сад или за которыми

смотрит работник дневного ухода.

Ваши действия:

При подаче заявления на получение талона Kita-Gutschein или талона Kindertagespflegebewilligung (талон на дневной уход), пожалуйста, предъявите в соответствующее районное управление подтверждение права на получение пособия (Bewilligungsbescheid или краткое уведомление Kurzbescheid). Ваш ребёнок будет получать обед бесплатно.

Поддержка в обучении



Положенные льготы:

Ученики, нуждающиеся в репетиторстве, получают бесплатные предложения.

Получатели льгот

- Учащиеся, посещающие общеобразовательную или профессионально-техническую школу.

Не получают льгот

- Учащиеся профессионально-технических училищ, получающие пособие на обучение,

- Получатели пособий в рамках социального кодекса SGB II, а также лица, имеющие право на жилищное пособие и дотацию на ребёнка, в возрасте 25 лет и старше.

Задачи школы:

Школа решает, в каком предмете или учебной области ученику нужна поддержка в обучении. После этого школа сделает вам соответствующее предложение.

Ваши действия:

Вы предъявляете в школьном офисе документ, подтверждающий ваше право на получение пособия (уведомление о предоставлении пособия или краткое уведомление BuT в рамках социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социальной адаптации). Всё остальное делает школа. Внимание: Если вы больше не получаете государственные пособия, вы должны незамедлительно сообщить об этом в школу.

Культура, музыка, спорт и досуг



На что выделяются деньги

Участие в общественной, внеклассной деятельности поддерживается единовременным пособием в размере 15 евро в месяц по следующим направлениям: Области:

- Культура, например, театральные мастерские,
- Музыка, например, внеклассные уроки музыки,
- Спорт в спортивных клубах
- Участие в проведении досуга (например, кружок скаутов).
- Приобретение или взятие в аренду временное пользование оборудования для этих видов деятельности.

Накопление льгот: В течение срока действия можно также сохранять неистраченные ежемесячные суммы. В последствии, общая сумма может быть использована, например, для лагеря отдыха или для приобретения оборудования.

Оборудование включает, например, футбольные мячи или коньки, ракетки для настольного тенниса и музыкальные инструменты, которые можно купить или взять на прокат.

Получатели льгот

- Дети и молодые люди до 18 лет

Ваши действия:

Районное отделение в Eimsbüttel централизованно отвечает за пособия на участие в социально-культурной жизни (культура, музыка, спорт, свободное время и оборудование) для всех получателей пособий в Гамбурге.

Важно: Районное отделение Eimsbüttel также является компетентным органом, если вы получаете пособия от центра занятости или от другого районного ведомства по основному обеспечению!

Районное отделение Eimsbüttel

Центр обслуживания населения по основному обеспечению и социальным вопросам Образование и социальная адаптация - Расчётный отдел ул.

Grindelberg 62 - 66

20144 Hamburg

Если у вас возникли вопросы по урегулированию льгот на социально-культурное участие, вы можете отправить нам электронное письмо на адрес:

bildungspaket@eimsbuettel.hamburg.de.

Существует два способа получения фиксированной помощи в размере 15 евро в месяц:

Выплата должна быть произведена вам как лицу, имеющему право на получение пособия:

Вы принимаете предложение и подаёте заявление на получение выплаты, используя форму «Заявление на получение пособия на социально-культурное участие». Попросите поставщика услуг подтвердить деятельность. Отправьте формуляр в расчётный отдел в Eimsbüttel. После проверки вы будете получать 15 евро в месяц в течение всего периода предоставления основного пособия на счёт, указанный в заявлении.

Прямой расчёт с поставщиком услуг:

Вы предъявляете поставщику услуг подтверждение своего права на получение пособия, и расчёт происходит непосредственно между поставщиком услуг и расчётным отделом в Eimsbüttel.

Более подробную информацию вы можете найти по адресу:

www.hamburg.de/bildungspaket



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ

ПАКЕТ г. ГАМБУРГ

Если вы получаете или имеете право на получение:

- пособия в соответствии с SGB II (гражданское пособие),
- социальной помощи или базового обеспечения в пожилом возрасте или в случае частичной утраты трудоспособности (SGB XII),
- пособия в соответствии с Законом о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на получение убежища (AsylbLG),
- жилищного пособия или
- дотации на ребенка в соответствии с Федеральным законом о детских пособиях.

То вы можете получить пособие в рамках образовательного пакета города Гамбурга.

Полезно знать:

Даже если вы не получаете государственные пособия, вы все равно можете воспользоваться образовательным пакетом, если у вас низкий доход. Пример: Вы не можете оплатить расходы на предстоящую школьную поездку своего ребенка из своих доходов? Обратитесь в ваш центр базового обеспечения и социальной помощи или в ваш центр занятости. Компетентный орган проверит ваши доходы и полностью или частично компенсирует вам расходы на школьную поездку, если будет установлена соответствующая потребность.

Какой орган является компетентным?

Если далее не указано иное, то компетентным органом

- для лиц, имеющих право на получение пособий в соответствии с SGB XII, является центр базового обеспечения и социальной помощи (Fachamt Grundsicherung und Soziales) или центр социального обслуживания (das Soziale Dienstleistungszentrum);
- для лиц, имеющих право на получение пособий в соответствии с AsylbLG, является управление внутренних дел и спорта (Behörde für Inneres und Sport), ведомство по делам мигрантов (Amt M);
- для лиц, имеющих право на получение пособия в соответствии с SGB II (гражданское пособие), является

их центр занятости (Jobcenter) и • для семей, получающих жилищное пособие или дотацию на ребенка, является районное отделение Эймсбюттель, центр базового обеспечения и социальной помощи, отдел образования и социальной адаптации – расчетный отдел, ул. Grindelberg 62 – 66, 20144 Гамбург (Fachamt Grundsicherung und Soziales, Bildung und Teilhabe – Abrechnungsstelle, Grindelberg 62 – 66, 20144 Hamburg).

К заявлению на получение пособия в рамках образовательного пакета приложите действующее решение о выплате вам жилищного пособия или дотации на ребенка.

Поездки и экскурсии



Положенные льготы:

Покрываются расходы на однодневные экскурсии и поездки продолжительностью в несколько дней с детским садом или школой. Карманные деньги не возмещаются.

Получатели льгот

- Дети, которые посещают **детский сад [Kita]** или за которыми смотрит **работник дневного ухода**.
- Учащиеся, посещающие общеобразовательную или профессионально-техническую **школу** или **дошкольный класс**

Не получают льгот

- Учащиеся профессионально-технических училищ, получающие пособие на обучение,
- Получатели пособий в рамках социального кодекса SGB II, а также лица, имеющие право на жилищное пособие и дотацию на ребёнка, в возрасте 25 лет и старше.

Ваши действия:

Однодневные экскурсии

непосредственно в соответствующем учреждении (детском саду, школе и т.д.) или скачать с сайта: www.hamburg.de/bildungspaket Вы заполняете заявление и заверяете его печатью учреждения. Если вы получаете пособие по безработице II или социальное пособие (SGB II), жилищное пособие или дотацию на ребёнка, отправьте заполненный бланк заявления непосредственно по почте по адресу: Fachamt Grundsicherung und Soziales, Bildung und Teilhabe - Abrechnungsstelle, Grindelberg 62 - 66, 20144 Hamburg.

Если вы получаете пособие в соответствии с социальным кодексом SGB XII или законом AsylbLG, пожалуйста, подайте бланк заявления в компетентный отдел основного обеспечения и социального обслуживания или в центр социального обеспечения.

Школьные поездки

Для поездок со школой или детским садом, длящихся несколько дней, подайте заполненную форму заявления в отвечающую за вас службу. Данная служба производит расчёты с соответствующим учреждением.

Важно:

Если экскурсии или поездки запланированы в кратчайшие сроки, и поэтому вы их уже оплатили, подтвердите оплату в заявлении, и тогда вы сможете получить заплаченные деньги обратно.

В случае экскурсий и поездок с детским садом или работником по дневному уходу за детьми, детский сад или работник по уходу также могут урегулировать расходы непосредственно с соответственным ведомством.

Присмотр за детьми во время каникул в рамках школы полного дня



В рамках обучения и присмотра в течение всего дня дети и подростки получают шесть недель присмотра во время каникул в течение учебного года бесплатно.

Получатели льгот

- Ученики, посещающие общеобразовательную школу или дошкольный класс до достижения ими 14-летнего возраста.

Ваши действия:

Пожалуйста, заполните форму заявления на получение присмотра за ребёнком в течение дня и предъявите в школе при подаче заявления документ, подтверждающий право на получение пособия (уведомление о субсидии или краткое уведомление BuT). После этого ваш ребёнок будет получать бесплатный присмотр в течение шести недель. Вы сами решаете, во время каких каникулах ваш ребёнок будет пользоваться этой услугой.

Школьные принадлежности



Положенные льготы:

Школьники получают для приобретения школьных принадлежностей к

1 августа и к 1 февраля каждого учебного года фиксированную выплату. На неё, например, можно купить школьные сумки, спортивный инвентарь и письменные, математические и чертёжные принадлежности, такие как ручки, мелки, циркули, транспортиры и ластики.

Получатели льгот

- Учащиеся, посещающие общеобразовательную или профессионально-техническую **школу** или дошкольный класс.

Не получают льгот

- Учащиеся профессионально-технических училищ, получающие пособие на обучение,
- Получатели пособий в рамках социального кодекса SGB II, а также лица, имеющие право на жилищное пособие и дотацию на ребёнка, в возрасте 25 лет и старше.

Ваши действия:

Если вы получаете пособия в рамках SGB II или SGB XII и вашему ребёнку от 7 до 15 лет, вам ничего не нужно делать. В этих случаях деньги автоматически перечисляются соответственным отделом.

В случае, если учащиеся младше 7 и старше 15 лет, а также в случае, если вы являетесь получателем жилищного пособия и дотации на ребенка или получателем пособий в соответствии с законом AsylbLG, посещение школы должно быть подтверждено справкой из школы. Справку из школы можно получить в школьном офисе. Пожалуйста, предъявите справку из школы в отдел, занимающийся вашими делами. Получатели жилищного пособия и детских дотаций отправляют заполненное «Заявление на предоставление личных школьных принадлежностей» в расчётный отдел в Eimsbüttel.

Важно:

Если ребёнок начинает посещать школу в уже идущем учебном году и ещё не получал пособия на школьные принадлежности, за пособием все равно можно обратиться. О выполнении требований решает соответствующий компетентный отдел.

Для информации см.

www.hamburg.de/bildungspaket

или

Телефон: 040 - 428 280

E-Mail: bildungspaket@soziales.hamburg.de



Гамбург делает тебя умным:

Бесплатное пользование народными библиотеками Bücherhallen

В дополнение к льготам образовательного пакета Гамбург финансирует годовой абонемент на посещение Гамбургской публичной библиотеки для всех имеющих на это право детей и подростков. Это означает, что широким спектром услуг, предлагаемых публичными библиотеками Гамбурга, можно пользоваться легко и бесплатно.

Impressum

Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Arbeit, Gesundheit, Soziales, Familie und Integration
Sozialbehörde
Hamburger Straße 47, 22083 Hamburg

Druck: Druckerei Weidmann, Hamburg

Grafik: ad:design! Alexandra Dirks

Foto: www.colourbox.com

Stand: Juni 2023

jobcenter
team.arbeit.hamburg



Hamburg | Sozialbehörde

Behörde für Schule
und Berufsbildung